DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 26. DIAMARS 10 NOVEMBER 1964 No. 5181.

RUSO Y CHINESNAN A SIGI CU CONFERENCIA SECRETO

MOSCU, 10 Nov. - E lidernan Ruso, Chines, y otro lidernan communista cu actualmente ta na Moscu, a continua nan deliberacionnan. Esaki ta tuma luga den secreto, cu ni e luga caminda nan ta keda ta conosi. Foi dje parada riba plaza roja, diasabra mainta y e receptie den kremlin diasabra anochi nan no a mira nan mas.

Observadornan na Moscu ta kere u lidernan communista ta reuni en gruponan chiqui. E deliberacionnan di mas importante ta haci entre e prome minister Chines y lider di partido Tsjoe En Lai y Breznjev, lider di partido Ruso. ...an ta duda si tin kestion di un conferencia cumbre den sentido stricto dje palabra. Ta ser supo... e deliberasionnan por lo menos lo condusi pa un disposicion pa continua cu nan. Observadornan ta rechaza e posibilidad entre e partidonan Chines y partidarionan dje bloque Sovietico. Maske cu Breznjev foi dje llegada di Tsjoe En Lai na Moscu a insisti den publico riba intentonan nobo, pa restablese unidad den bloque communista, e ta aclara tambe, cu kremlin no tin idea di haci consecionnan riba e tereno ideologico.

DERUMBAMIENTO DI PIRACICABA

SAO PAULO, 10 nov. Te ainda nan a perde 30 obrero despues dje derumbamentu di un cas en construccion na Piracicaba den provincia Sao Paulo. Nan tin miedu, cu e cadavernan djesnan perde lo wordu hanja bow dje ruinanan, cu nan ta kitando actualmente.

SILEZ SUAZO A NINGA DI DUNA DECLARACION

MONTEVIDEO, 10 nov.- Segun informasionnan fidedigno nan ta spera cu e ex-president Bolivano, Hernan Silez Suazo, cu foi una pasa ta desterra na Montevideo, lo sali diarason awor pa Bolivia, Siles Suazo, cu entre 1956 y 1960 ... tabata president di Bolivia, a ninga di duna un declarasion tocante su futuro actidadnan. E tabata un adversario di president Victor Paz Estensso-ro, cu a expulsele seis siman pasa y cu siman pasa mester a hui despues di un golpe militar di estado.

Mayornan di crianza a sconde cadaver baby

BONN; 10 nov.- E pareha Klaus y Inge Kleinknecht na Bonn a haci manera e mucha a wordu secuestra pa tapa morto dje baby Margit Pfeiffer di 7 luna, segun a resulta na Bonn.

E mayornan di crianza a keda aresta. Polis na Bonn a participa, cu e pareha despues di confesion a mustra e luga caminda nan a sconde e cadaver den un mondi ne caminda Siegberg Overath.

Inge di 29 anja y su esposo di 33 anja diarason pasa a anuncia cu nan jui di crianza a wordu horta foi su waha den un ciudad di Bonn. A resulta sinembargo cu nan a derra e cadaver na un profundidad di 50 centimeter y a tapa e luga cu bladchi y pal unan secu asina cu ta imposibel pa descubri e luga.

Nan a declara polis, cu e mucha a muri den nan cas e anochi di tres pa 4 di november pasa y door di miedu nan a busca refugio den un mentira di robo. E majornan dje jui, e estudiante di 28 anja Gerhard Pfeiffer y su esposa di 21 anja Renate, a pidi Kleinknecht nan pa ciuda e jiu pasombra pa algun tempo nan a bai traha un otro caminda.



Luiz Muñoz Marin y e gobernador cu nan a caba di scohe Roberto Sanchez Vilella (robes) ta hari ora cu e victoria di Vilella riba Luis Ferre a ser conoci. E gobernador nobo ta e favorito di Muñoz-Marin cu ta baha.

DR POS A WORDE DERA NA SURNAM

PARAMARIBO, 10 nov.- Cu un avion di KLM e cadaver di mr. dr. Raymond Henri Pos, embahador plenipotensario di reinado Hulandes na Cuba y Haiti, a llega Surnam.

Senjora Pos-Wakkie cu tambe a haci e vuelo di Corsow, caminda dr. Pos a muri diahuebs pasa, pa Paramaribo, a wordu saluda na aeropuerto di Surnam Zanderij pa prome minister Pengel.

Cu e mes un avion a llega como representante dje gobierno Antillano ne intierro na Surnam, minister Petronia.

E caha a wordu tapa cu e bandera di Surnam y el a keda den e ministerio di asuntunan general na Paramaribo foi caminda ayera atardi e sequito funebra lo sali pe santana Hulandes Israelita. Ne graf prome minister Pengel y president di Staten Lachmon lo papia.

Riba e graf lo tin kransnan den nomber di La Reina y Principe, Gobernador Interino di Surnam Haverschmidt, minister president Pengel den nomber dje conseho di ministernan y director di gabinete di gobernador di Surnam den nomber di gobierno Hulandes.



Dia domingo senora Pos-Wakkie, viuda di e embajador defuntu mr. dr. Pos a viaha cu avion di K.L.M. pa Surnam. Minister E.O. Petronia a viaha cu e mesun avion pa representa gobierno Antillano na e entierro na Surnam. Riba e aeropuerto Señora Pos a tuma despedida di gobernador mr. N. Debrot y señora E. Debrot-Reed y (tena man drechi) premier E. Jonckheer.

PLANNAN DI PERON

MONTEVIDEO, 10 nov. Den e circulo peronista di Argentina nan a pronostica, cu e ex president di Argentina Juan Peron, cu lo viaha di Spanya na Paraguay. Esaki lo tuma luga dia 26 o 27 di novemberproximo.

Segun un anuncio di un ex cooperador di Peron.

PROPOSICION DI CONFERENCIA INDO-CHINES

PHOM PENH, 10 Nov. - E hefe di estado di Cambodja, principe Norodom Sihanoek, den un discurso en honor dje di 11 conmemoracion di dunamentu di independensia na su pais, a bisa di ta desea pa tene un conferencia popular, Indochines, caminda tur partidonan y agrupasionnan foi Vietnam del Sur y Del Norte, Laos y Cambodja lo meste ta representa. Principe Sihanoek ta mira e conferencia aki como e mihor manera pa obliga Merca pa accepta y evita un solucion pacifico dje conflicto na Indochina; cu e guerra na Vietnam del Sur lo expande su mes pa un conflicto internacional. Principe Sihanoek ta di opinion cu solamente neutralisacion di Vietnam del Sur bow di control y segurissacion di oost y west por condusi pa restablesimentu di paz y ne mesun momento soluciona e kestion Cambodjano.



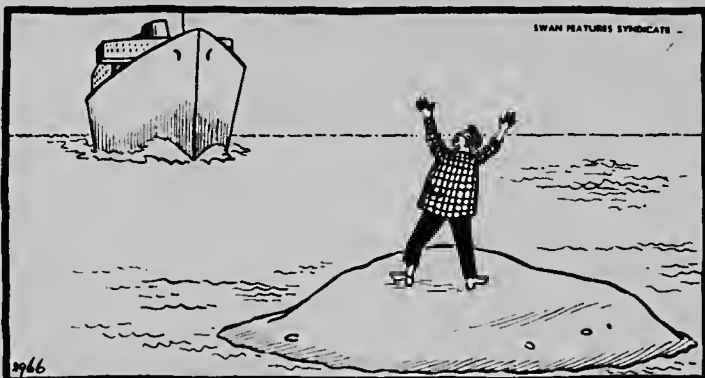


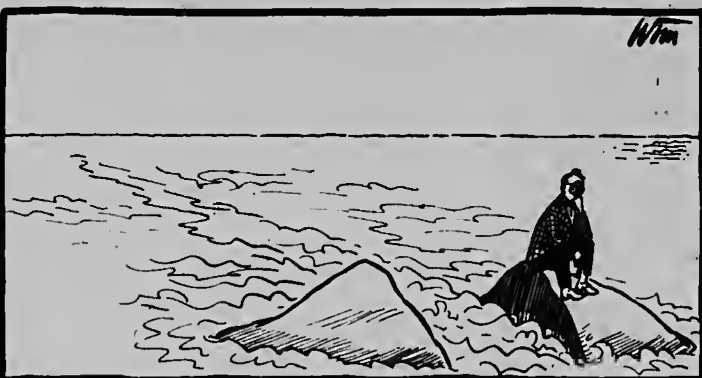






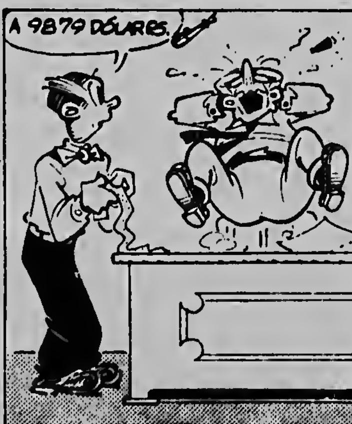






















HOROSCOPO PERSONAL

ARIES-21 di maart-20 di april- Riba e dia aki, quizas bo propio manera di biba ta blanco di criticanan. Sin embargo mientras bo ta feliz y bo no ta hasi ningun hende daño, no hasi caso.

TAURO-21 di april-21 di mei- Permiti cu bo propio bon naturalesa lo comunica bo cu personanan cu solamente ta mira e banda pretu di e cosnan. Alienta e espiritunan di famia.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni- Esaki ta un dia e dianan cu bo tabata spera pa pone bo plan na vigor. Trata di anima tur bishitante o amigu contentu.

CANCER-22 di juni-23 di juli- Usa bo tactonan cu combinacion cu nan conocimentunan d inspiracion pa otronan pa un entendimentu mutuo.

LEO-24 di juli-23 di augustus- Bo inteligencia comercial mester sobresali e dia aki den tur loke bo hasi. Modestia ta gana admiracion y exito.

VIRGO-24 di augustus-23 di september- Percura di evita pa haña e fraccionnan cu cual bo no ta di acuerdo. Di e manera aki lo bo evita hopi pleitamentu.

LIBRA-24 di september-23 di october- Esaki quizas por bira un di-bo mihor dianan di aña. Aprobecha loke tin di ofrece actualmente y no arrepenti.

ESCORPION-24 di october-22 di november- Evita di indigna bo mes pa mas irritable cu e actual condicionnan ta. Traha cu tranquilidad pa corigi esakinan.

SAGITARIO-23 di november-22 di december- Laga bo instintonan mas fini guia e dia aki.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari- Esaki ta un dia exacto pa Capricornio tuma cuenta di cu "cas ta caminda curason ta." Pone bo mes den contacto cu bo sernan stima.

ACUARIO-21 di januari- 19 di februari- No permiti ningun hende provoca bo pa hasi algu malu. Controla bo temperamentu y tur cos lo sali bon.

PISCIS-20 di februari - 20 di maart- Mantene bo sentido di ll cu ta bon y malu di manera cu bo por enfrenta un crisis cu facilidad y autoridad.

CONSTRUCCION DI CAS NA HULANDA

HELMOND, 9 Nov. - E minister Ulandes di viviendanan Bogaers, a bisa, cu Ulanda, lo meste spaar mas tantu si e no kier pa otro anja e construccionnan di cas bin den peliger. Si otro anja na Ulanda nan no lucha pa restablese varios equilibrinan. Si tin atrobe un gran deficit riba balansa di e pago, locual nan a spaar lo ta poco pa financia expansion di construccion. E minister a bisa esaki na Helmond, caminda nan a tene kaderdag dje statenkring Helmond dje partido catholico popular. E minister akinan a defende su mes contra e critica, cu a ser duna e ultimo tempo di Brabant riba su gobernasion.

DIRECTOR A MURI

E director Mericano di pelicula y actor John Robertson, cu entre otro a traha pelicujanan dencua Mary Pickford, Greta Garbo y John Barrymore, a muri na edad di 86 anja na escondido na California. El a dirigi entre otro "Dr. Jekyll and mr Hyde". Cu John Barrymore y "The Single Standard" cu Greta Cargo.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 26. DIAMARS 10 NOVEMBER 1964 No. 5181.

RUSO Y CHINESNAN A SIGI CU CONFERENCIA SECRETO

MOSCU, 10 Nov. - E lidernan Ruso, Chines, y otro lidernan communista cu actualmente ta na Moscu, a continua nan deliberacionnan. Esaki ta tuma luga den secreto, cu ni e luga caminda nan ta keda ta conosi. Foi dje parada riba plaza roja, diasabra mainta y e receptie den kremlin diasabra anochi nan no a mira nan mas.

bservadornan na Moscu ta kere u lidernan communista ta reuni en gruponan chiqui. E deliberaionnan di mas importante ta haci ntre e prome minister Chines y der di partido Tsjoe En Lai y rezjnev, lider di partido Ruso. an ta duda si tin kestion di un onferencia cumbre den sentido stricto dje palabra. Ta ser supoe e deliberasionnan por lo menos lo condusi pa un disposicion pa continua cu nan. Observadornan ta rechaza e posibilidad entre e partidonan Chines y partidarionan dje bloque Sovietico. Maske cu Breznjev foi dje llegada di Tsjoe En Lai na Moscu a insisti den publico riba intentonan nobo, pa restablese unidad den bloque communista, e ta aclara tambe, cu kremlin no tin idea di haci consecionnan riba e terreno ideologico.

DERUMBAMIENTO DI PIRACICABA

SAO PAULO, 10 nov. Te ainda nan a perde 30 obrero despues dje derumbamentu di un cas en construccion na Piracicaba den provincia Sao Paulo. Nan tin miedu, cu e cadavernan djesnan perde lo wordu hanja bow dje ruinanan, cu nan ta kitando actualmente.



Luiz Muñoz Marin y e gobernador cu nan a caba di scohe Roberto Sanchez Vilella (robes) ta hari ora cu e victoria di Vilella riba Luis Ferre a ser conoci. E gobernador nobo ta e favorito di Muñoz-Marin cu ta baha.

SILEZ SUAZO A NINGA DI DUNA DECLARACION

MONTEVIDEO, 10 nov.- Segun formasionnan fidedigno nan ta pera cu e ex-president Bolivaano, Hernan Silez Suazo, cu foi na pasa ta desterra na Montedeo, lo sali diarason awor pa olivia , Siles Suazo, cu entre 56 y 1960 tabata president Bolivia, a ninga di duna undearasion tocante su futuro actidadnan. E tabata un adversario president Victor Paz Estensso, cu a expulsele seis siman pa y cu siman pasa mester a hui spues di un golpe militar di esdo.

Mayornan di crianza a sconde cadaver baby

BONN, 10 nov.- E pareha Klaus y Inge Kleinknecht na Bonn a haci manera e mucha a wordu secuestra pa tapa morto dje baby Margit Pfeiffer di 7 luna, segun a resulta na Bonn.

E mayornan di crianza a keda aresta. Polis na Bonn a participa, cu e pareha despues di confesion a mustra e luga caminda nan a sconde e cadaver den un mondi ne caminda Siegberg Overath.

Inge di 29 anja y su esposo di 33 anja diarason pasa a anuncia cu nan jui di crianza a wordu horta foi su waha den un ciudad di Bonn. A resulta sinembargo cu nan a derra e cadaver na un profundidad di 50 centimeter y a tapa e luga cu bladchi y pal unan secu asina cu ta imposibel pa descubri e luga.

Nan a declara polis, cu e mucha a muri den nan cas e anochi di tres pa 4 di november pasa y door di miedu nan a busca refugio den un mentira di robo. E majornan dje jui, e estudiante di 28 anja Gerhard Pfeiffer y su esposa di 21 anja Renate, a pidi Kleinknecht nan pa ciuda e jiu pasombra pa algun tempo nan a bai traha un otro caminda.

DR POS A WORDE DERA NA SURNAM

PARAMARIBO, 10 nov.- Cu un avion di KLM e cadaver di mr. dr. Raymond Henri Pos, embahador plenipotensario di reinado Hulandes na Cuba y Haiti, a llega Surnam.

Senjora Pos-Wakkie cu tambe a haci e vuelo di Corsow, caminda dr. Pos a muri diahuebs pasa, pa Paramaribo, a wordu saluda na aeropuerto di Surnam Zanderij pa prome minister Pengel.

Cu e mes un avion a llega como representante dje gobierno Antillano ne intierro na Surnam, minister Petronia.

E caha a wordu tapa cu e bandera di Surnam y el a keda den e ministerio di asuntunan general na Paramaribo foi caminda ayera atardi e sequito funebra lo sali pe santana Hulandes Israelita. Ne graf prome minister Pengel y president di Staten Lachmon lo papia.

Riba e graf lo tin kransnan den nomber di La Reina y Principe, Gobernador Interino di Surnam Haverschmidt, minister president Pengel den nomber dje conseho di ministernan y director di gabinete di gobernador di Surnam den nomber di gobierno Hulandes.



Dia domingo senora Pos-Wakkie, viuda di e embajador defuntu mr. dr. Pos a viaha cu avion di K.L.M. pa Surnam. Minister E.O. Petronia a viaha cu e mesun avion pa representa gobierno Antillano na e entierro na Surnam. Riba e aeropuerto Señora Pos a tuma despedida di gobernador mr. N.Debrot y señora E.Debrot-Reed y (tena man drechi) premier E.Jonckheer.

PLANNAN DI PERON

MONTEVIDEO, 10 nov. Den e circulo peronista di Argentina nan a pronostica, cu e ex president di Argentina Juan Peron, cu lo viaha di Spanya na Paraguay. Esaki lo tuma luga dia 26 o 27 di novemberproximo.

Segun un anuncio di un ex cooperador di Peron. .

PROPOSICION DI CONFERENCIA INDO-CHINES

PHOM PENH, 10 Nov. - E hefe di estado di Cambodja, principe Norodom Sihanoek, den un discurso en honor dje di 11 conmemoracion di dunamentu di independensia na su pais, a bisa di ta desea pa tene un conferencia popular, Indochines, caminda tur partidonan y agrupasionnan foi Vietnam del Sur y Del Norte, Laos y Cambodja lo meste ta representa. Principe Sihanoek ta mira e conferencia aki como e mihor manera pa obliga Merca pa accepta y evita un solucion pacifico dje conflicto na Indochina; cu e guerra na Vietnam del Sur lo expande su mes pa un conflicto internacional. Principe Sinanoek ta di opinion cu solamente neutralisacion di Vietnam del Sur bow di control y segurissacion di oost y west por condusi pa restablesimentu di paz y ne mesun momento soluciona e kestion Cambodjano.



Dentro di algun dia srta. Mary Croes (Miss Aruba 1964) lo participa na e concurso pa Miss World, cual lo tuma lugar na Londen na Inglaterra. E foto aki riba ta mustra nos srta. Croes na aeropuerto na New York dilanti e avion cual a hibe New York, for di unda el a sigui su viahe for di Aruba pa Londen. E foto aki a worde saca exclusivo pa Arubaanse Courant.

HOBENNAN ARUBANO TA SALI DIAHUEBS PA HULANDA

ORANJESTAD, 10 nov.- Di departamento di asuntunan social y economico nos a ricibi e informacion cu diahuebes venidero pa sietor y mei di mainta un grupo di binti tres hoben di Aruba lo sali cu Panam pa Hulanda, caminda nan lo bai traha. Di e binti tres hobenan aki dieztres lo drenta servicio di Philips Telecommunicatie Industrie na Hilversum y diez di nan lo bai traha na Nederlandse Standard Electric Maatschappij N.V. na Den Haag.

E bintitres hobenan aki a worde recuta pa e departamento menciona. Diamars anochi diez di november pa ochor lo tin un anochi di informacion pa e hobennan aki na oficina di inspeccion di enseyanza. For di e binti tres e siguiente diez ta bai traha na NSEM: Henri Andrews, Ramiro Croes, Justiniano Diaz, Eddy Everon, Franklin Lake, David Luidens, Wilfred Meyers, Prudencio van Aanholt, Silverio van Henningen y Ronald Winklaar Pa Philps ta bai Alvert Busby, Paul Celaire, Jose Cicilia, Jerome Granger, Douglas Henriquez, Dellamore Illis, Hermenegildo Jacobino, James Joseph, Winston Lewis, Gabriel Maduro, Pedro Pablo, Andres Quant, y Carolos Thiew.

Presentacion musical Y.M.C.A. Brass Band

ORANJESTAD, 10 nov. - Diadomingo dia diezcinco di e luna aki e Brassband di Y.M.C.A. cual ta consisti di mas o menos trinta persona lo duna un presentacion ariba Plaza Juancho Yrausquin dilanti di e postkantoor nobo. E banda aki ta bao di direccion di señor A. Vijben. E presentacion lo ta mas o menos cincor di atardi.

PROPAGANDA FRANCES Y TELEVISION

PARIS, 10 nov. E minister Frances di informasion na tratamentu di su presupuesto den e asamblea nacional a bisa, cu gobierno ta estudia e kestion di television di propaganda cuidadosamente.
Den e caso di propaganda via e red di television di estado wordu admiri , gobierno lo garantisa prensa cu e lo hanja un trato igual.
Stacionnan di television di habla Frances na Belgica, Luxemburgo y Monte Carlo ya tin transmisionnan di propaganda. Tur e stacionnan aki por wordu capta na Francia.

BAPOR DI BAYENA A ZINK

TOENSBERG, 10 Nov. - Dje ocho bapornan di bayena cu tabata ancla den e centro di bayena di Leith Harbour den Sur Georgia (territorio zuid pool) shete a sink door di tormentonan di sneeuw. Solamente e mastilnan dje bapornan a keda sali riba awa. Na terra daknan di cas a worde ranca y seis meter di sneeuw a cai. Tantu Leith Harbour, caminda no tin ningun hende, como e stacion Noruego Grytviken riba e isla Sur Georgia a worde e huur pe temporada aki na empresanan Hapones.

WERKVERSCHAFFING COMPLETO NA TRABAO DECEMBER 1964

ORANJESTAD, 10 nov. - Bestuurscollege di Aruba a dicidi cu durante luna di december venidero lo no tin systema di roulering na werkverschaffing. Alavez cu esaki ta duna e obreronan di werkverschaffing, dianan extra di pago, nan lo hanja un bonus di Pasco tambe. Cu esaki awor cuatro cien persona lo por goza na un manera mas amplio dianan di pasco.
E obreronan di werkverschaffing cu ta trahando na e momento aki lo stop dia diezsiete y lo cuminsa traha atrobe dia promer di december te cu diezun di januari otro aña. E grupo cual na e momento no ta trahando lo cuminsa dia diezsiete di december y lo traha te cu dia binti ocho di december.

● Na Hollywood a muri na edad di 49 anja na un ataque di coerason e compositor, lider y orquesta y companjador di piano di varios artista Buddy Cole. Cole a compania por ehempel na piano Bing Crosby y Marlene Dietrich.



E president di Bolivia cu a hui, Victor Paz Estenssoro, y su casa ta drenta e Country Club Hotel na Lima.

Openbare Aanbesteding

Vóór 28 November 1964 te 10.00 uur des voormiddags worden:

op CURACAO ten departemente van Justitie, Fort Amsterdam,

op ARUBA ten Gezaghebberskantore, afdeling, Algemene Zaken,

aanbiedingen ingewacht voor het leveren van voedingsmiddelen, schoenen en andere benodigdheden ten behoeve van de Strafgevangenis en het Huis van Bewaring op Curacao en van het Huis van Bewaring op Aruba.

De opening van de inschrijvingsbiljetten geschiedt in het openbaar op bovenvermelde datum om 10.00 uur des voormiddags op Curacao ten departemente van justitie, op Aruba ten gezaghebberskantore.

Een omschrijving, waarin de specificatie alsmede de leveringsvoorwaarden zijn aangegeven, is kosteloos verkrijgbaar bij de hoofden van genoemde Gestichten.

S.v.p. duidelijk op de gesloten enveloppen vermelden:

"AANBESTEDING BENODIGDHEDEN GEVANGENIS/HUIS VAN BEWARING 1965"

COMMUNISTANAN FRANCES TA CONTRA POLITICA CHINES

PARIS, 10 nov. E partido communista Frances lo keda pone oposicion contra e ideanan izquierdista y nacionalista y e politica di lidernan di China communista y no kier sa tampoco nada di un compromis riba e punto aki. Esaki a resulta foi un rapport dje comite central dje partido Frances publica na Paris.

E rapport stipula pa Georges Marchais, cu ta miembro dje oficina politico dje partido ta bisa, cu un reconsiliasion cu e ideanan izquierdista y nacionalista dje lidernan Chines ta forma un peliger pe movimentu communista internacional. Marchais, cu tabata na Moscu huntu cu dos otro miembro dje oficina politico, despues di retiro di Chroesjef, a bisa, cu e lidernan Ruso, ta rechaza e insinuasionnan, segun cual e partido Ruso ta lucha pa un compromis riba terreno ideologico cu e lidernan dje partido communista Chines, pero toch ta paga atension ne cierto signalnan cu ta mustra riba posibilidadnan nobo pa deliberasionnan.

Marchais a bisa e Rusonan, cu e oficina politico dje partido Frances na varios oportunidad tabata preocupa tocante e manera di gobernasion di Chroesjef.
Jamas e communistanan Frances a comprende di con camarada Chroesjef. E semper ta interveni den tur kestionnan sea ta trata pa problemanan industrial o agricola cu ta trata di arte.
E lidernan Ruso nobo segun Marchais, a acusa Chroestjef, cu e no ta acepta critica, ta exigi, honor di exitonan pa su mes y tin e inclinasion di pone responsabilidad pa foutnan riba lomba di otro camaradanan. Chroesjef no semper tabata cuidadoso na uso di su gran responsabilidad.



Comunistanan Chines a duna e potret aki pa publicasion. E ta mustra e nubia forma di hongo di e promer bom nuclear cu nan a explota dia diezseis di oktober den Lop Nop den e provincia Sinkiang.

● Foi un bentana di palasio Real na Dam tabata cologa e bandera di Amsterdam. Polis cu a kita e bandera liher, ta hanja posibel cu e obra aki ta influencia pa hanja mas liher posibel un solucion pe problema di stadhuis. E persona cu a comete e hazanja aki a subi riba un trapi. E concierge cu ta encarga di vigilancia dje palasio no a ripara nada

Konrad Adenauer cerca president De Gaulle

PARIS, 10 Nov. - Banda di merdia ex cansiller federal Adenauer a llega Elysee pa su entrebista cu president De Gaulle. E general a saluda su huesped di Alemania occidental den pasillo dje palasio. Despues dje entrevista Adenauer a come como huesped dje president Frances. Tapertenese nesnan cu tabata tin presente ne comemento 4 jiu homber, tres jiu muher.

Dr. Adenauer, president dje partido christian democratico y excansiller federal lo bira, na Paris miembro di honor dje academia Frances pa sciensia espiritual y politico. Maske cu e tin orden oficial e lo tin tambe un entrevista cu president De Gaulle.

Adenauer sin duda lo trata di habri na Paris caminda pa un aregio dje kestionnan entre Paris y Bonn. Den circuionan rond di Adenauer nan a bisa, cu e excansiller federal lo iaga e gobierno Frances sa, cu e gobierno di Alemania Occidental ta dispuesto pa liega na un acuerdo tocante ehecusion di un politica agricola comun en relasion cu EEG, hasta si esaki io nifica, cu Alemania meste duna su campesinonan un compensacion pe prijsnan mas abou pa productonan agricola Aleman cu ta bini di esaki.

Un tal gesto di reconsiliasion di banda di Alemania Occidental no ta algu cu nan a spera ioke referi e kestion dje forza nuclear multilateral di NAVO. Adenauer den pasado a mustra su mes un poco terco enfrente dje Francesnan ora cu ta trata dje kestion aki.

E minister di Alemania Occidental di asuntunan exterior, Gerhard Schroder, a avisa Adenauer di no a mustra su mes dispuesto di rendi den su conversacionnan cu De Gaulle.

E minister a bisa tambe di ta partidario di un amistad nobo cu Francia. Pero algun cos cu e gobierno federal a tende poco ten pasa di Paris, tabata contra nan amistad.

---

* Den cercania di e luga di Alemania Occidental Frankentthal tabatin na un persecusion di polis di riba dos criminal cu a hui di prison un desgracia tragico. Ora cu e polis nan kier a controla papelnan di un automobilista un auto di familla a core bin dal den e grupo cu tabata para cantu di caminda, como consecuensia cu e tres polisnan y e automobilista a worde mata. Ademas 4 otro persona a hanja herida.

Hobennan di awe, ta hombernan di majan

YUDANDO NAN, BO TA YUDA ARUBA

CUMPRANDO STAMPIA DI MUCHA



FOTO A.J. STOLWIJK.

Aruba Camera Club

LUNS Y RUSK A PAPIA RIBA ASUNTONAN DI NAVO

WASHINGTON, 10 nov. Minister Luns e fin di siman aki tabatin na Washington un entrevista cu e minister Mericano di Asuntunan Exterior, Dean Rusk.

Minister Luns ne ocasion aki a segura su collega, cu Ulanda, io no basa su desicion tocante participasion o no na un forza nuclear multilateral di NAVO riba e oposicion Frances contra formasion dje forza nuclear aki, pero solamente riba e proyecto.

Di fuente diplomatico na Washington nan a mustra, cu e punto di bista aki ta en acuerdo, cu e lucha di Washington pa tene conversacion riba pia te ora cu e gobierno labourista nobo di Ingiaterra a forma un opinion, riba e forma di un forza nuclear en relasion di NAVO.

Na su salida foi Washington despues di a delibera cu su collega Mericano Rusk, e minister Ulandes a bisa periodistanan cu ta pa Ulanda sumamente dificil, por bisa tambe imposibel pa participa ne forza nuclear multilateral di NAVO si e no respeta e principio di igualdad completo di tur miembronan.

Minister Luns ta hanja mas serio y peligroso e crisis cu a wordu crea den Nacionnan Uni door di e rechazo Ruso pa paga e contribusion ne operasionnan di Nacionnan Uni.

Segun e no tin indicasionnan cu Rusia lo cambia su actitud. Minister Luns a bisa, cu e lo delibera cu secretario general Oe Thant tocante e crisis.

E minister Ulandes a bisa ainda di ta spera cu pronto nan lo hanja un solucion pe problemanan agricola di EEG. E lo delibera cu e minister Belgo di asuntunan exterior, Spaak cu tambe ta actualmente na New York tocante e asuntu aki.

ARZOBISPO DI NUEVA ORLEANS A MURI

NUEVA ORLEANS, 10 nov.- E arzobispu catolico di Nueva Orlenas, Joseph Francis Rummel, a muri ayera na pulmonia na edad di 88 anja. E obispu durante varios anja caba ta ciegu. El a lucha pa integrasion rasial y na 1962 el a excomulga un cantidad di catoliconan, pasombra nan a pone oposicion contra integrasion rasial na schoolnan catolico.

LACERDA ELIGI

SAO PAOLO, 10 nov.- Carlos Lacerda, gobernador dje estado Brasileiro Guanabaro, a wordu eligi candi dato pe partido democraat uni ne eleccionnan presidencial cu lo wordu tene otro anja. E te prome candidato nombra te ainda.

NOTICIANAN "PROYECTO CONCORDE" DESMENTI

PARIS, 10 Nov. - E noticianan segun cual e gobierno Frances a pidi Rusia, si e pais aki por sorru pa motornan pe avion supersonico di pasahero "Concorde" a wordu llama den circulonan di gobierno na Paris, algu masha prematuro. E gobierno Frances te ainda no a tuma ningun desicion. Mas den siman gabinete lo delibera acerca dje tema aki, segun anuncia.

Segun un bosero dje gobierno Frances a anuncia no tabatin ningun contacto entre Francia y Rusia en relasion cu e proyecto pa un avion jet supersonico di trafico.

E bosero cu esaki a desmenti noticianan segun cual e minister Ruso di asuntunan exterior Patolitsjev a delibera ora cu e tabata na Paris pa firma e tratado comercial Ruso Frances tocante "Concorde" cu e gobierno Frances.

A.M.B. NO TA CALIFICA NI CLAY NI LISTON

(Di Nos Redactor Deportivo)

E Asociacion Mundial di Boxeo, cu mensualmente ta clasifica e boxeadornan profesional segun nan peso, den su clasificacionnan over di oktober no ta menciona ni Cassius Clay ni Sonny Liston. E titulo di campeon peso pesado ta worde considera como vacante door di e asociacion; tampoco nan ta reconoce e pelea di dia 16 di november entre Clay y Liston cu lo tin como escenario e ciudad di Boston. E clasificacionnan di A.M.B. ta lo siguiente:

PESO PESADO: Campeon: Titulo vacante. 1. Ernie Terrel, 2. Cleveland Williams, 3. Floyd Patterson, 4. George Chuvalo (Canada), 5. Eddy Machen, 6. Doug Jones, 7. Zora Folley, 8. Karl Mildenberger (Alemania), 9. Roger Rischer y 10. Tony Alongi.
PESO SEMI PESADO: Campeon. Willie Pastrano, 1. Gregroi Peralta (Argentina), 2. Harold Johnson, 3. Bobo Olsen, 4. Wayne Thorton, 5. Eddy Cotton, 6. Terry Downes, 7. Johnny Persol, 8. Gustav Scholz (Alemania), 9. Piero del Papa (Italia) y 10. Henry Hank.

PESO MEDIO: Campeon Joey Giardello, 1. Joey Archer, 2. Rubin Carter, 3. Dick Tiger (Nigeria), 4. Jose Torres, 5. Mazslo Papp (Hungria), 6. George Benton, 7. Florentino Fernandez, 8. Jose Gonzalez, 9. Gomeo Brennan y 10. Johnny Morris.

PESO MEDIO JR.: Campeon Emile Griffith, 1. Jose Stabel, 2. Luis Rodriguez, 3. Brian Curvis, (Inglaterra), 5. Manuel Gonzalez, 5. Stan Hayward, 6. Gabe Terrenez, 7. Fortunato Manca (Italia), 8. Willy Ludick (Sur Africa), 9. Oscar Miranda (Argentina) y 10. Francois Pavila.

PESO WELTER: Campeon: Sandor Mazinghi (Italia), 1. Nino Benvenuti (Italia), 2. Bruno Visintin (Italia), 3. Hurricane Kid, 4. Denny Moyer, 5. Jorge Fernandez (Argentina), 6. Art Hernandez, 7. Shigemasa Kawakani (Japon), 8. Tony Montano, 9. Stan Harrington y 10. Joey Dureli (Canada).

PESO WELTER JR.: Campeon: Eddy Perkins, 1. Makato Watanabe (Japon), 2. Luo Molina, 3. Mario Rosito (Colombia) 4. Doug Valiant, 5. Piero Brondi (Italia), 6. Sandro Lopolopo, (Italia), 7. Carl Panaloza (Filipinas), 8. Angel Robinson Garcia (Cuba), 9. Raul Soriano y 10. Lo Mc Faddin.
PESO LIGERO: Campeon Carlos Ortiz, 1. Paulie Amstead, 2. Jose Napones (Mexico), 3. H. Grant (Jamaica), 4. Carlos Hernandez (Venezuela), 5. Ismael Laguna (Panam), 6. Dave Charnley (Inglaterra), 7. Art Persley, 8. Johnny Bizarro, 9. Percy Hayley y 10. Frankie Narvaez.

PESO LIGERO JR.: Campeon Flash Florde (Filipinas), 1. Love Alp, 2. Terno Kosaka, 3. Sebastian Nascimento (Brazil), 4. Larry Flaviano (Filipinas), 5. Frankie Taylor (Inglaterra), 6. Ric Panalosa (Filipinas), 7. Rene Barrientos (Filipinas), 8. Dave Hilton (Canada), 9. Yoshiaka Numata (Japon) y 10. Young Terro (Filipinas).

PESO PLUMA: Campeon Vicente Saldivar (Mexico), 1. Don Johnson, 2. Howard Winston (Galicia) Sugar Ramos (Mexico), 4. Antonio Hegkycol, 5. Mitsunori Seki (Japon), 6. Raul Rojas, 7. Johnny Jamito (Filipinas), 8. Lalo Guerrero (Mexico), 9. Oscar Reyes (Filipinas) y 10. Baby Luis.

PESO GALLO: Campeon: Eder Jofre (Brazil), 1. Fighting Harada (Japon), 2. Jesus Pimentel (Mexico), 3. Bernardo Caraballo (Colombia), 4. Jose Medel (Mexico) 5. Katsu Saito (Japon), 6. Rey Asis (Filipinas), 7. Ignacio Piña (Mexico) Felix Brami (Tunes), 9. Ronnie Jones y 10. Manny Elias.

PESO MOSCA: Campeon: Pone Kingpetch (Thailandi), 1. Salvatore Burruni (Italia), 2. Hiroyuki Ebihara (Japon), 3. Horacio Acaballo (Argentina), 4. Alacran Torres (Mexico), 5. Katsojushi Takayama (Japon), 6. Rocky Gatteleri (Australia), 7. Baby Larona (Filipinas), 8. Raton Mojica (Mexico), 9. Takeshi Nakamura (Japon) y 10. Kiyoshi Tanabe (Japon).

JAMAICA A YEGA AYERA NOCHI

Di Nos Redactor Deportivo

Ayera mainta a yega nos isla un di e integrantenan di e team di Jamaica cu lo tuma parti den e torneo internacional di spearfishing y trolling cu diahuebs awor lo worde inaugura. E otro dosnan tabata ser spera ayera nochi. E trio Jamaiquino ta forma door di K.Eldermira, kende ta bin acompanja di su senjora, J. Fisher y A.Du Quesney.

Awe ta worde spera e delegacion di Islas Virgenes y di St. Maarten. E delegacion di Islas Virgenes talvez lo ta esun di mas grandi for di exterior y lo consisti di en total seis persona. Nan ta Tim Ireland, Joe Vogel, Paul West, B.Copenhaver, Ronald Tonkin y George Weld.

St. Maarten lo ta representa door di Johan Dijkhoff, Martines ten Holt y Fritz Halley.

E equipo Norteamericano cu tabata e promer den yega diadomingo atardi a cuminza tempran ayera a bin nos isla cu intencion di ripiti e triumo di anja pasa na Bonaire ora cu nan a kita e copa principal for di Guadeloupe cu tabata tin dos anja consecutivo ganando e copa.

R.C.A. vs San Nicolas Juniors awe nochi

Den Wilhelminastadion ta topa otro awe nochi e oncenanan di R.C.A. y San Nicolas Jrs. den partido perteneciente na e promer rond di e campeonato hoofdklasse 1964/1965. Pa e tricolornan esaki ta salida number seis y pa e futbolistanan di San Nicolas esaki ta compromiso number cuatro. R.C.A. tin cinco triunfo y cu diez punto ta solidamente hankra na e promer puesto. Despues di nan rivalnan di awe nochi nan tin di enfrenta ainda Juventud Millonarios pa a cumpli e promer rond por completo.

San Nicolas Jrs. tin un gana den tres wega hunga, siendo e otro dosnan derrotas. Den e ultimo campeonato R.C.A. a gana di San Nicolas Jrs. den e promer rond pero den e segundo nan a empata.

Pa awe nochi e muchanan di San Nicolas tene e tricolornan na un empate nan lo tin di hunga hopi mas futbol cu nan a demostra te ainda. E bala ta rondo sinembargo y un sorpresa no ta imposibel.

Mas participante pa trolling

ORANJESTAD, 10 nov.- Ultimamente algun inscripcion mas pa participacion den e torneo internacional di pesca y trolling a drenta. Pa e seccion di trolling a inscribi aserca, e boto Lady Shantal di señor Nick Ecury y e boto Aura di señor Silverio Solognier. Tur e dosnan aki ta participantenan di Aruba. Fuera di esey gezaghebber O.S Henriquez tambe a inscribi pa tuma parti na e torneo di trolling cu su yate nobo di motor Peanjo. E yate aki di binti seis pia cumpra na Hulanda y yega Aruba diasabra ultimo cu un bapor di K.N.S.M. e ta un inboardmotor cu cien y ochenta y cinco forza di cabai.

CHIPCHIP CROES TA BAI HULANDA

(Di nos redactor deportivo)

Diahuebs awor ta sali pa Hulanda e atleta Ramiro Chipchip Croes kende e ultimo dos añanan a capta interes di prensa y fanaticonan cu su hazajanan den carreranan largo.

Tanto den Olimpiado di Lago Sport Park como e ultimonan di Aruba Sport Unie e specialista aki den distancia largo a haci masha bon papel.

Na Hulanda Chipchip lo bai traha y naturalmente asina cu e por e lo sigui practica su deporte favorito di carrera largo.

E atletismo local indudablemente ta sufri un perdida ora cu Chipchip bai biba na Hulanda.

E columnanan deportivo di Arubaanse Courant ta deseele un bon viahe y hopi exito tanto den su carrera como ariba tereno di atletismo.

Lance Reventlow a bolbe casa

LOS ANGELES - UPI - Lance Reventlow, yiu di e milionaria Barbara Hutton Champacak, ayera a casa cu e actriz Cheryl Holdridge.

Seiscien persona a ser invitá na e ceremonia, qu a tuma lugar den e misa Metodista di Westwood y na e recepcion qu a sigui despues den cas di e novio.

Mama di Reventlow no por a asisti na e boda, pa via qu e tabata malu na Paris.

Un tempu Lance tabata casá cu Elisabeth Taylor.

Su mama tambe tabata casá un tempu cu Cary Grant.



President Lyndon Johnson di Estados Unidos ta demostra di ta un bon cowboy na su rancho "LBJ" serca di Stonewall, Texas. Riba e portret Johnson ta juda vangu un toro.

INDIA A DICIDI NO FABRICA ATOOMBOM

MADRAS, 10 nov.- E direccion dje partido di congreso di India na un reunion na Nehroe Nagar cerca di Madras a dicidi, cu India lo no fabrica atoombomnan, apesar dje amenaza nobo, cu a wordu crea despues dje explosion dje bom nuclear Chines luna pasa.

E desicion a wordu tuma despues di intervincion di entre otro prome minister Sjastri y e minister di asuntunan exterior, cu tabata contra armamentu nuclear. Mi ta kere, cu India por continua su politica di paz, sin di wordu spanta pa China o tur otro paisnan cu tin arma nuclear, segun Sjastri. El a agrega, cu e explosion nuclear Chines si a crea un situasion nobo na Azia, pero cu esaki no ta suficiente pa India, pa renuncia e politico di paz y desarme.

Varios participante ne reunion tabata pa un armamentu nuclear, pasobra segun nan India meste tin armanan nuclear, pa por resisti un amenaza Chines nobo.

E partido di congreso, tin mayoria den gobierno.



Senador Robert Kennedy den conversacion cu su ruman Ted Kennedy cu a ser reeligi door di casi un millon voto como senador. Ted ta drumi aki den e hospital "New England Baptist" caminda e ta recupera di un herida grave cu e a haña na un desgracia di avion.



Apreciable Rosemary,

Cu un cordial saludo na Rosemary mi ta dirigi e dos palabranan aki pa gradici tur cu a coopera y cu a juda mi den mi necesidad, pa mi y mi 5 nietonan, cu tabata den nan graf/ Mil y milles di danki na bestuurscollege y Rosemary.

Ora cu mi a hanja e ajudo, tabata manera ta di cielo mi a baha, asina contento mi a keda. Ta bon mes pasobra no ta pa mi e ta, ta pa e criaturanan cu ta jora tur dia di hamber. Un tempo mi tabata bai Pos Chiquito, pa mi por hanja algo di come, pero door cu mi a hanja e judanza mi no ta bai mas, pasobra tin dos Arma Sola den Orillo di Lamar. Nan ta mira mi ta cana cu un saco di papel y ta bisa cu ta bruha mi ta haci, y mientras cu nan no sabi cu ta un pam mi ta busca pa e criaturanan. Nan consenshi mester ta malo pasobra sino nan no ta pensa malo di otro. Y te ainda mi no a tende nada di e tata. Tur pensamento cu m! tin, ta pa mi 5 nietonan. Hende tin cu pensa bondad no maldad. I tin biaha nan kier sa bo drechi unda bo a bai, asina ta cu mehor palabra bisa pakiko nan no ta biba nan bida y larga di otro para. Un ta criticacion mi ta haci, ta un pedido mi ta haci di no molestia mi y larga mi bida den paz. Mi no a pone nomber di e mama di e 5 muchanan, pero e ta bibo si, door cu ni e tata na mama no tabatin precupacion cu nan ta pesei mi no a pone nan nomber. Ta bau mi hala nan a lamta.

Di antemano mashar danki.

Triste Curazon.

Triste Curazon,

Mi ta masha contento cu awor bo ta hanja un judanza pa bo nietonan. Ta stranjami masha tanto cu ni e mama ta preocup a su mes pa su juinan.

Lo cual bo ta scirbi tocante di e personanan cu ta papia malo di bo ta naturalmente poco fastioso pabo. E mihor remedi contra esaki ta, di no haci ningun caso di es hendenan aki. Haci manera nan no ta isisti mes pa bo y no worry cu nan. Anto di mes nan lo stop di papia nan cos di ioco nan.

Mi ta desea Bo un biaha mas hopi exito den lucha di bida y tur cos bon pa bo mes y bo nietonan.

Sinceramente
Rosemary.

GOBIERNO ALAMEN TA HUYENDO PA DESICIONNAN

DEN HAAG, 10 Nov. - E gobierno Aleman ta trata di hui pa realidad, awor cu e ta bini cu plannan pa union politico di E.E.G. pero den su proposicionnan tocante un union economico no ta cla enbista di agricultura. Na es manera aki e ta hui pa desicionnan cu meste worde tuma actualmente.

Dr. Manholt, vice president di E.E.G. a stipula esaki den un reunion di periodistanan gricola na Den Haag. Akinan e tabata referi e rechazo di Alemania pa unifica e prijsnan pa mainshi. Cu e plannan di Spaak y Erhard nan ta trata di obtene den e seis paisnan aki un pida di organisacion cu meste prepara un union politico.

Senjor Mansholt sinembargo tin miedo di crea un tal union politico, si nan no sa ainda cual direccion nan meste sigui na Europa.

Mas o menos 80 estudiante a keda herida ora cu shete cien miembro dje asosacion estudiantil a bringa cu cinco cien polis na Jakosoeka na sur di Tokio. E estudiantenan a demostra contra bishita di e submarinonan Mericano di atoom.

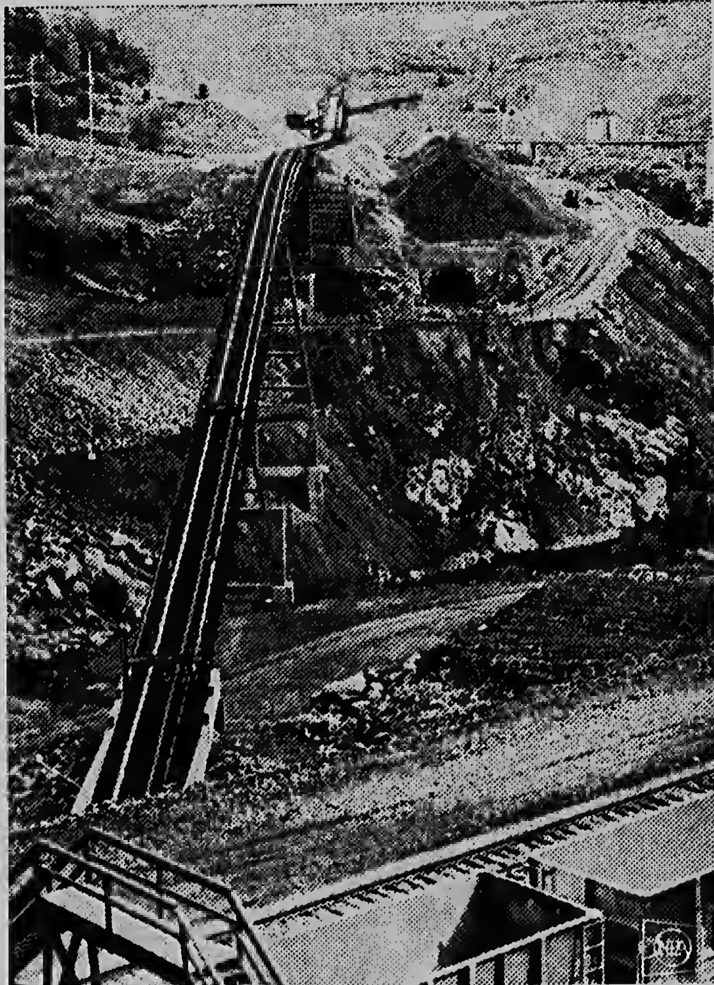
Eisakoe Sato, prome ministro Hapones

TOKIO, 10 nov.- E lidernan dje partido Hapones liberal democratico, cu tin mayoria den parlamento, a eligi Eisakoe Sato como prome minister di Hapon.

Sato di 63 anja ta sigui Ikeda, cu despues di tabata durante 4 anja na poder, a baha luna pasa pa motibu di un herida den su garganta.

Ikeda, cu ta ser ciuda den e centro nacional di canser na Tokio, ainda a iaga sa, cu ta un placer di sa cu Sato ta su sucesor. Sato cu ta pertenese ne ala derechista dje partido democratico liberal, a bisa di lo continua e politica di su antesor.

Prome minister Sato cu te juni pasa tabata minister di estado, den cual puesto e tabata tambe encarga cu e organisacion di juegonan olimpico a tuma su retiro pa dedica su mes ne carrera politico aki. Den anjanan prome el a occupa algun otro puesto di ministernan. Sato, ta un ruman dje ex-prome minister Noboesoeke Kisji. E camara Hapones di delegadonan a segura nombramentu di Eisakoe Sato como prome minister.



E restonan di santu, terra y piedra, qu a ser iagá atras pa buscadornan di oro, di aigun decada pasá, io ser utilisa pa ioque ta bai bira e dam di mas grandi di mundu na Oroville, California. E kabei di staal qu ta transporta e garoshinan aki ta yen di e restonan di terra, sin oro. E dam, io ta completá na 1967, y lo ta 735 pia haltu, ta forma parti di un proyecto di awa pa California qu ta costa 1,75 bilion dollar.....

DIFICULTADNAN DEN BALANSA BRITANICO DI PAGO

PARIS, 10 nov.- E club di Paris, consistiendo foi 10 pais, entre cua Ulanda, miembronan dje fondo monetario internacional e fin di siman cu a pasa a dicidi di pone inmediatamente un suma di 400 millon dollar na disposicion di Inglaterra pa yuda e pais aki di vense e dificultadnan den balansa di pago. E suma lo consisti di principalmente valutanan Europeo. E resto di 600 millon dollar dje un millard dollar cu Ingiaterra a pidi lo wordu duna pe fondo monetario internacional, segun functionarionan dje fondo a participa.

E siman aki nan lo delibera cu e director dje fondo tocante condisionnan pe credito pa Ingiaterra. Diarason awor o diahuebs e director aki lo sali pa Londres cu un delegasion extra ordinario dje fondo.

REMEDINAN TIBETIANO

PEKING, 10 nov. Obreronan medico Tibetiano a reuni 3 ton di mei cu yerba di remedi y otro material, foi cua nan lo traha remedinan contra arthritis rheumatico, presion altu, waterzucht y otro enfermidadnan.

E saki lo sosode den e hospital local na Lhasa, caminda nan lo usa remedinan Tibetiano o tradicional.

Nan ta colecciona tambe casgu di bina y galblaasnan di osonan.

CONFERENCIA MULTIRATERAL NA BONN

BONN, 10 nov. Den reunion di expertonan di defensa occidental tene na Bonn nan lo delibera tocante e proposicion di e forza nuclear multilateral di NAVO. E segun anuncia aspectonan dje strategia occidental lo wordu tratа pe miembro Ulandes di Tweede Kamer Dynstee.

VARIOS MORTO DOOR DI IJS RIBA CAMINDA

BRUSELAS, 10 nov.- E prome ijs riba camindanan Belgo e ultimo fin di siman aki a exigi 18 morto y 17 persona seriamente herida. Un dalmentu frontal di autonan cu a slip cerca di Kortrijk a causa cincu morto, y na Froidmont tres y na Waasmunter dos.

Den un como 10 otro caso, caminda chauffeurnan a perde controi riba stuur, 8 persona a muri y 27 ta seriamente herida mientras cu hopi a hanja heridanan leve.

Ne caminda Rey Boudewijn di Antwerpen pa Aken habri diabierne pasa tabatin ayera e prome desgracia. Un automibilista Aleman a slip. Su auto a keda destrui pero chauffeur y un otro compañante a hanja solamente algun rasca.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ " DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.

Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad Botica Del Pueblo Tel: 1253-2154 - - San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "I Confess" 18j
Rialto: 8.00 p.m. "Amor en la Sombra" 18j
Principal: 8.00 p.m. "The Angel and the Badman" 18j
Aurora: 8.00 p.m. "Si Yo Fuera Millonario" 18j
Savaneta: 8.00 p.m. "Koningin Zenobia De Ontembare" 18j

TELEARUBA

05.30 Children Hour
06.00 Sir Francis Drake
06.30 R.V.D.
06.45 Papiamento Newscast Live & UPI Newsfilms
07.00 Bugs Bunny
07.30 Sportnews
07.45 Tomstone Terrytory
08.15 Highway Patrol
08.45 English Newscast Live & UPI Newsfilms
09.00 77 Sunset Strip
0.00 The Defenders
.00 Sign Off.

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon Dia cu alegria (Instr)
07.30 Noticias Internacional
08.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
08.30 Cumpleanos Feliz
09.00 Noticias Social
09.15 Peticion Musical pa Telefoon.
10.00 Noticia Internacional
10.05 Musica Varia
10.30 Programma di N.Habibe Jr
11.00 Noticia Internacional
10.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Amstel)
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion di Ritmo Latino
01.30 M... ora cu Boleros
02.00 ...ela Repiticion
02.30 ...ciones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia Internacional na Pap.
07.15 Musica Hulandes
07.45 Musica Norte Americano (Instrumental)
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia.
09.15 Verzoekplaten Programma.
09.45 Musica Varia
10.00 Sluiting.

PARTIDONAN COMUNISTA NA INDIA

CALCUTTA, 10 nov.- E comite di 38 miembro dje partido communiste izquierdista di India, cu a separa y ta sigui e opinion Chines den e ideologia communista, a forma un politburo di 9 miembro. Epartido communista di India na April pasa a cai foi otro ora cu 32 miembro pro-Chines a bandona direccion central despues di un reunion. Dia 8 di september pasa un miembro di Lagerhuis a forma un propio grupo cu 11 miembro pro-Chines.

Door di esaki e fraccion communista fuerte di 32 miembro a perde direccion dje oposicion den camara dje partido Sivantantra anti communista.

RADIO ANTILLANA

A.M.
05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den Compania di Bo Companiero Constante Radio Antiliana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.00 Espacio pa un ritmo criollo y un poesia.
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo dedica na nos amigonan automobilista
09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Programa dedica na tur amanan di cas.
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tangos
11.15 Regalo Musical
P.M.
12.00 Melodias Antilians
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo de Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypsorama
05.45 Calendario Antiliana
06.00 Ora Infantil
06.15 Music a Norte Americano
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y complaciendo Peticiones
08.00 Programa dedica na tur nos pacientnan den Lago y San Pedro Hospital
08.15 Cont. di Felicitaciones y complaciendo peticiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (dial -diaraz. diabierna. diasabra
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos amigonan Polis
09.30 Anioranzas.
10.30 Melodias y Romance Musical.

POSTSLUITINGEN

Anguilla 11.30; Antigua 11.30; Bonaire 15.30; Canada (11.30-15.30) Curacao (8.00)(15.30); El Salvador 15.30; Europa (1) (9.30-15.30); Guadeloupe 11.30; Haiti 11.30; Jamaica 15.30; Martinique 11.30; Montserrat 11.30; Miami Fla (2) 8.00 ; New York (11.30-15.30); Puerto Rico (3) 11.30; Rep. Dominicana 11.30; Venezuela 15.30.

RADIO VICTORIA

A.M.
06.00 Apetura, Wilhelhelmus, The Lord's Prayer, Musica
06.15 E Bijbel Habri
06.30 Ultimas Noticias
06.45 Ecos del Cielo
07.15 Noticias Espanol
07.25 Llamada A La Conciencia
07.30 World News
07.45 Thought For The Day
07.50 Bo Musica Favorito
08.15 Joyas del Hogar
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica di Banda
09.00 Gymnasia
09.15 Canticanan di Evengelio
09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Thoughts on Home
11.00 Chapel of the Air
11.15 Melodias di Merdia

P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Reading Room
02.15 Songs That Touch The Heart
02.30 Quiet Hour
02.45 Hymntime
03.00 Peticiones
03.15 Ensuenos Musicales
03.45 Musica di Banda
04.00 Control Central
04.15 Ultimas Noticias
04.30 Listening Post
04.45 Muchanan pa Cristo
05.00 Canta Leo.
05.15 Palabranan di Bida
05.30 Noticias Espanol
05.45 El Pan De Vida
06.00 Nederlands Nieuws
06.15 Christelijke Liederen
06.30 World News
06.45 Baptist Hour
07.15 Off The Record
07.30 Bible Time
08.00 Musical Gems
08.30 Back To The Bible
09.00 Klassieke Liederen
10.00 Sign Off.

REY OLAV NA INGLATERRA

LONDRES, 10 nov. Rey Olav di Noruega cu ta na Inglaterra pa un bishita particular corticu hunto cu e lareina mama Elizabeth dje balcon di ministerio di asuntunan interno a presencia e servicio anual di conmemorasion cerca di centotaph den coerazon di Whitehall.

E demostrasion di honor na mortonan dje dos guerra mundial ta dirigi pa lareina Elizabeth.



Hawaii lo ta hustamente representá den e Congreso nobo di Merca, ya qu e votadornan Democratico a eligi señora Patsy Takemoto Mink pa Congreso como promer muher di ascendencia Oriental qu lo tin asiento den Congreso. E ta hopi conoci pa su labor legislativo tempu qu e estado tabata un colonia ainda.

CUMPLEANJOS

Awe dia 10 di Nov ta celebra su feliz cumpleanos Maria Tromp, felicitacion ta bini di parti di su 4 jiunan, Stefanus, Dora, Juan y Filomena, dos rumanan Mathilda y Johanna, sobrino y sobrinanan, suegro, 6 nietonan y demas famia Tromp, Velasquez y Bermudez.

Awe dia 10 di Nov ta cumpli 18 anja, Senorita Filomena Andrea Tromp, hopi felicitacion ta bini di parti di su mama Cleopa, rumannan, y demas famia, especialmente di su amiganan, Aminta y Filomena Velasquez.

Dia 9 di Nov a cumpli 7 anja hobencita Elsa Jansen, felicitacion ta bini di su mama Lica, tata Julio, rumanan Simon, Essie, Anna, Chofon, Marie, Nadie, madrina Petronila Rasmijn, padrino Segundo Leon, tanta y omonan , amiguitanan di le klas , Juffr. Nanachi y demas famia Jansen, Croes, Geerman y Leon.

Dia 8 di Nov a cumpli anja Senor Victoriano Bermudez, felicitacion ta bini di su esposa Maria, 7 jiunan Franklin, Esther, Lourdes, Eveline, Astrid, Enrico y Giovanni, mama, suegro, rumanan, swa, cunjanan, ihanan, comer y compernan, sobrinonan, y demas famia Bermudez, Farro, Giel, v/der Bliek y Tromp.

"Anhelo di dos Curazon"

Novela

No. 11.

os tabata viaha hopi, pero maoria di tempo nos tabata pasa intu akinan. Mas despues mi a uminza ripara cu Gerda ta musa stranjo y intrankil."

Ki ora cu nos viaha bay na esanheria, e ta imagine tur cla- di malesa, djies pa nos no olbe cas bek. Y ora cu porfin os yega cas, ta mesora e ta uminza invita un cantidad di hen- pa bin fiesta na e castillo. ada dia cu pasa nos ta biba as aleha di otro. Tin ora nos bata tin pleito chikito cu otro, ta pone nos keda rabia pa mannan largo, Prome mi tabata re cu mi senjora tabata malo ro e dokter a segurami, cu no bata falta nada cu ne. Su deseo distraccion tabata bira cada ramas grandi y su manera di biba cada dia cu mas libertad, te dia cu mi a interveni y cu mi a recorde su debernan. For di e dia ey, e no tabata preocupe cu nada mas. Mi a sinti cu e tabata ganjami, pero nunca mi a haya sa ta cu kende. Cada rato e ta pidimi mas placa, distribi un cantidad di placa y ademas e tabata haci un cantidad di debe. Ya ta cinco anja pasa caba, ora cu un anochi mi tabata papia cu ne tocante e distribimento di placa, el a cuminza harimi den mi cara, y bisami cu el a casa cu mi djies pa via di mi placa. Tabata un anochi caloroso. Nos dos tabata para ayabanda, riba e teraza, na e lugar cu ta pasa bandi e baranca. E delaster invitadonan a sali bay, y manera custumber ki ora cu nos dos ta hunto, Gerda tin mal bijs. Mi a spanta terribel, ora cu mi a tende ta bisa asina, y mi a bise cu no ta berdad loke el a caba di bisa, cu e ta bisami asina djies pa ofendemi. Mesora el a cuminza hari cu bofon. Pero despues su bijs a cambia, el a cuminza jora, y a cuminza huurami cu ta berdad loke el a caba di bisa awor ey, y a rogami pa mi dune su libertad. Tabata imposibel pa e keda biba den e edificio sombrio aki. Ora cu mi a pidie pa pensa riba nos jiu, el a gritami cu nan por wel di horta Ilse foi dje. E ora mi a cohe tene na su schouder y mi a bise cu e mester pone mas atencion na loke e ta papia. Pero el a stoot mi un banda y door di esey el a trompeca y cay abou. Mi a grite pa e tene cuidao u mi kier a bay yude. Pero ya e no tabata tendemi mas, el a lanta, sigui cana mas patras, y.......ya e ora tabata demasiado laat. El a cay cu lomba den e barancanan. Mi no a tende ni su grito, solamente con su curpa a cay den awa. Despues tur cos a keda keto. Mi a cuminza grita manera un hende di loco. E spanto a ponemi bira paralitico y casi mi a bira loco. Despues nan a hibami di eynan, y probablemente mi a bay foi tino. Si, esey ta tur cos!" "Esta teribel!" Ainda Andrea a keda bou di impresion di loke el a caba di tende. "Bo ta compronde awor ta pakiko mi ta tene penitencia? Pasobra en realidad ta ami a mata Gerda, maske mi no a obra directamente. Pakiko mi no a lague bay? Toch e no tabata pas mas serca mi. Lam y entrega na e soledad aki den e toren, mi a sinja compronde kiko ta nifica pa conoce e deseo di mira bida. Mi a obliga mi mes pa sufri, cu e mesun sentimento cu Gerda a conoce anjasnan largo hunto cu mi. "No!", el a bisa y a hiza su man den laire, ora cu el a ripara cu Andrea kier a interrumpie. "Por fabor no bisami cu mi no tin culpa. Ningun hende por librami di e cargo cu mi mester carga pa via di su morto. Bo ta compronde awor Andrea, pakiko bo no mester bin mas serca mi? Bo presencia ta hacimi corda bida bek y ta jenami cu un deseo asina pasional, cu ta hopi dificil pa mi cumpli cu mi promesa." Un biaha mas e Conde a hala Andrea su cara y a sunchi e boca fresco di Andrea, mientras e ta pidi suplicante: "Lagami mi so awor, adios! Lubida e homber paralitico den e toren, lo ta mas mihor pa bo!" Violentemente Andrea ta sacudi su cabes. "Mi ta bay, si!" Su stem ta zona kibra. "Pero hamas lo mi lubidabo!" Un biaha mas el a coy e homber braza y e Conde por a sinti con henter Andrea su curpa tabata sacudi. "No hacie bira mas dificil di loke e ta caba pa mi", el a bisa suave. Cu su wowonan jen di lagrimas Andrea a cana bay para na e bentana. "No! No bolbe pasa nunca mas na e caminda ey! Pasa riba e muelle, mi ta duda cu un hende lo mirabo. Y lubida bo sonjo, Andrea. Bay bek na bo lugar di nacimento. Cualkier dia lo bo sintibo felis, cu tur cos a termina asina!" Andrea kier a bay, pero awor a sosode algo, cu henter ora e tabata tin miedo pa no pasa. El a perde su propio dominio . El a hinca rudia dilanti e homber y a sconde cu cara den e homber su mannan. "Lagami keda serca bo! Por fabor, mi no por soporta sabiendo cu abo ta keda bo so den e toren aki. Pa mi no ta existi otro cos mas. Aki ta mi cas, serca bo, na e costa tristo pero sinembargo increibelmente bunita. Por fabor, por fabor, lagami keda serca bo!" "Andrea!" Spanta e Conde a zak serca dje. "Mucha bobo! Ta kiko bo ta keda haci serca un homber paralitico cu sa cu ya su bida no ta existi mas, y cu ta mara na un promesa? Bo mester lubida, mi dushi! Lo bay mas mihor di loke bo ta kere. Ami mes, mi a muri foi basta tempo caba, bo a tende Andrea? Solamente un parti di mi, ta na bida ainda, y esey ta e recuerdo. Abo sinembargo bo mester biba y bira felis. Ami kier asina!" Violentemente Andrea ta sacudi su cabes. "Hamas lo mi lubidabo. hamas!"

E ta sigui....





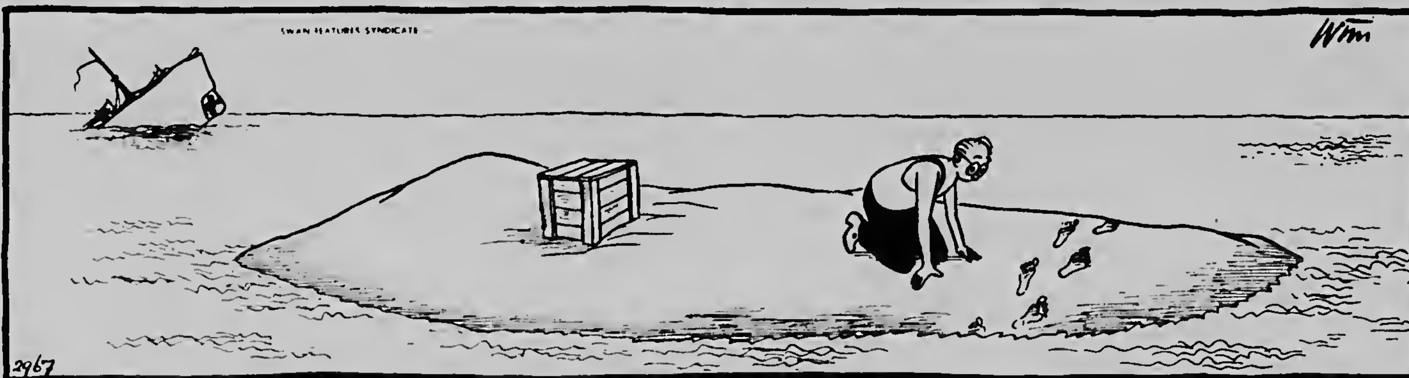








BUCHI ROBEZ





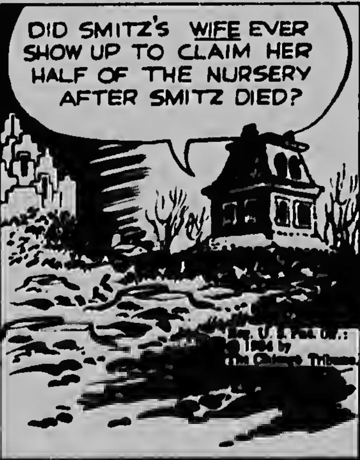


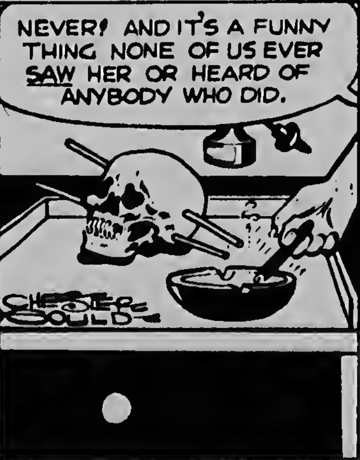












HOROSCOPO PERSONAL

ARIES-21 di maart-20 di april- Tuma medidanan contra e circumstancianan cu ta perhudica bo. Esaki ta un dia excelente pa bo encarga bo mes cu bo propio destino.

TAURO-21 di april-21 di mei- Bo mester tin bon criterio awe. Bo mester sa ki ora expresa bo opinion y ki ora no. Special, bo mester tin cuidao di no ofende otro personanan.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni- Esaki ta un dia excelente pa Geminis solvente cu ta aprobecha ganganan.

CANCER-22 di juni-23 di juli- Trata cualkier reclamacion contra bo compañeronan di trabao cu seriedad. Bo por descarta mas laat loque no a worde probá.

LEO-24 di juli-23 di augustus- Coopera por completo cu e funcionarionan di bo compañia. Bo recompensa lo bini di bo cooperacion cu otro.

VIRGO- 24 di augustus-23 di september. Lo tabata mihor si bo a haci reparacionnan prome cu bo haña necesario di hasi reemplazonan.

LIBRA-24 di sept -23 di oktober Si bo demandenan ta modesta y no complica, nan mester a worde cumpli sin ningun tardanza.

ESCORPION-24 di october-22 di november- Si bo tin mester di un representante legal, escohele cu e mayor cuidao. Hopi lo depende di bo discresion.

SAGITARIO-23 di november-22 di december- Tene cuidao di no excede e limitenan di bo presupuesto. Esakinan lo ta dianan riba cual lo bo worde tentá pa gasta mas di lo necesario.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari- Trata cada caso cu bastante cuidao, cualkier incidente di awe por fiha e curso di bo porvenir.

ACUARIO-21 di januari-19 di februari- Consulta un parti interesa prome di jega na un decision irrevocabel referente na e disposicion di fondonan.

PISCIS-20 di februari- 20 di maart- Si ta posibel bo mester evita e acuerdonan riba papel. Si bo tin algu di bon hasiele cu palabranan.

LOTERIA PA ANTON GEESINK

UTRECHT, 10 Nov. - Den e caya IJsselsteinlaan di Utrecht y ya den henter Ulanda ta conoci como e caya di Anton Geesink, tabatin atrobe un serenada pe campeon Olimpico di judo. E musica aki tabata bini do instrumentonan di harmonie St. Cecilia di Kerkrade, cu despues di un competencia di Rhodesia
petencia di Rhodasport na Vlaardingen a viaha cu e equipo y e direccion di e club aki pa Utrecht Rhoda e aña aki ta celebra su existencia di 50 anja en ocasion dje jubileo aki nan a organisa un loteria den fabor di un asocasion pe mucha mancaron na Maastricht. Rhode a llega Utrecht pa ofrese Anton Geesink un lot, pero e judo ka no kier tende nada di esaki. El a acepta e lot te despues cu e direccion di Rhoda a hanja un papel di 25 florin Ulandes.

ARRESTACIONNAN NA SOEDAN

SOEDAM, 10 nov. - Na Soedan shete oficial di ehercito a keda arresta, probablemente, pasobra nan tin sympatianan pro Egypto.